

<b>Mindestumweltkriterien (CAM) Computer:</b>	<b>Criteri ambientali minimi (CAM) Computer:</b>
Die Computer, welche Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung sind, müssen die Mindestumweltkriterien gemäß Punkt 5.2 des Anhangs 2 des Dekrets vom Ministerium für Umwelt, Landschafts- und Meeresschutz vom 13. Dezember 2013, veröffentlicht im Gesetzesblatt Nr. 13 vom 17. Jänner 2014 i.G.F. über elektrische und elektronische Bürogeräte wie Personal Computer, Drucker, Multifunktionsgeräte und Fotokopiergeräte einhalten, auf die in ihrer Vollständigkeit verwiesen wird.	I computer, oggetto del presente contratto devono rispettare i criteri ambientali minimi di cui al punto 5.2 dell'allegato 2 del decreto del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare 13 dicembre 2013, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 13 del 17 gennaio 2014 e successivi aggiornamenti in materia di attrezzature elettriche ed elettroniche d'ufficio, quali personal computer, stampanti, apparecchi multifunzione e fotocopiatrici, che si intendono interamente richiamati.
<b>Punkt 5.2.1 - Energieverbrauch:</b>	<b>Punto 5.2.1 - Consumo energetico:</b>
Die Geräte müssen zum Zeitpunkt der Lieferung den in der ENERGY STAR Leitlinie, Version 5.0, vorgesehenen Energieeffizienznormen entsprechen, welche auf der Website <a href="http://www.eu-energystar.org/">http://www.eu-energystar.org/</a> zu finden sind.	Le apparecchiature all'atto della fornitura devono essere conformi ai requisiti di efficienza energetica previsti nella linea guida ENERGY STAR versione 5.0, reperibile sul sito <a href="http://www.eu-energystar.org/">http://www.eu-energystar.org/</a> .
<b>Punkt 5.2.2 - Aufrüstbarkeit der Komponenten:</b>	<b>Punto 5.2.2 - Aggiornabilità dei componenti:</b>
Das Gerät muss den Zugang, die Aufrüstung und Erweiterung der Hauptkomponenten (mindestens des RAM-Speichers, der Festplatte und, wo vorhanden, des DVD-Laufwerks, <b>Grafikkarte</b> ) ermöglichen.	L'apparecchiatura deve consentire l'accesso, l'aggiornamento e/o il potenziamento dei principali componenti (almeno la memoria RAM, il disco rigido e, dove presente, il lettore/masterizzatore).
<b>Punkt 5.2.5 - Geräuschemissionen:</b>	<b>Punto 5.2.5 - Emissioni sonore:</b>
Die Geräte müssen einen Schalleistungspegel LW Ad innerhalb der folgenden Grenzen aufweisen:	Le apparecchiature devono avere una potenza sonora LW Ad rientrante nei seguenti limiti:
<ul style="list-style-type: none"> <li>LWAd ≤ 45 db(A) bei aktiver Festplatte oder Zugriff auf ein Festplattenlaufwerk (gemessen gemäß EN ISO 7779:2001);</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>LWAd ≤ 45 db(A) in modalità hard disk attivo ovvero accesso ad un disco rigido (misurati in conformità alla EN ISO 7779:2001);</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>LWAd ≤ 40 db(A) im Leerlauf.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>LWAd ≤ 40 db(A) in fase "idle".</li> </ul>
<b>Punkt 5.2.6 - Wiederverwertbarkeit:</b>	<b>Punto 5.2.6 - Riciclabilità:</b>
Das Gerät muss für die Zerlegung, auch in Hinblick auf eine Wiederverwertung, konzipiert sein.	L'apparecchiatura deve essere progettata per il disassemblaggio, anche al fine del riciclaggio.
Kunststoffteile von mehr als 25 gr. Gewicht müssen mit einer dauerhaften Werkstoffkennzeichnung nach ISO 11469 oder einer gleichwertigen Norm versehen sein und müssen aus einem Polymer oder recyclingfähigen Polymeren bestehen.	Le parti in plastica con un peso superiore a 25 gr. devono presentare una marcatura permanente che ne identifichi il materiale, in conformità alla norma ISO 11469 o equivalente e devono essere composte di un solo polimero o polimeri compatibili con il riciclaggio.
<b>Punkt 5.2.7 - Bedienungshandbuch:</b>	<b>Punto 5.2.7 - Manuale di istruzioni:</b>
Zum angebotenen Gerät muss ein Bedienungshandbuch oder einer anderen mit dem Gerät mitgelieferten Dokumentation in deutscher oder in englischer Sprache zur Verfügung gestellt werden, die Hinweise zur umweltgerechten Benutzung des Geräts enthält und folgendes beinhaltet:	L'apparecchiatura offerta deve essere fornita di un manuale di istruzioni, o altra documentazione di accompagnamento al prodotto, in tedesco altrimenti in lingua inglese, che informi sul corretto uso (con riferimento agli impatti ambientali) delle apparecchiature e che includa:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Informationen zur Benutzung der Energiesparfunktionen;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>informazioni sulle opzioni attivabili per un ridotto consumo di energia;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Informationen betreffend den korrekten Gebrauch des Geräts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>informazioni sul corretto utilizzo dell'apparecchiatura.</li> </ul>
Das Bedienungshandbuch mit den oben angegebenen Informationen, muss in elektronischer Form und/oder auf der	Il manuale di istruzioni, contenente le informazioni sopra indicate, deve essere fornito in formato elettronico e/o deve essere reso

Website des Herstellers zur Verfügung gestellt werden. Außerdem muss ein Dokument in Papierform geliefert werden, welches mindestens die folgenden notwendigen Anleitungen enthält:	disponibile sul sito web del produttore. Inoltre dovrà essere fornito in formato cartaceo un documento contenente almeno le istruzioni necessarie:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• zur Inbetriebnahme, Verbindung und die Lösung üblicher Probleme bei der Inbetriebnahme;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• all'accensione, alla connessione e alla risoluzione dei più comuni problemi relativi all'accensione;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• zum Zugang der Website, auf der sich das Bedienungshandbuch befindet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ad accedere al sito web dove è contenuto il manuale di istruzioni.</li> </ul>
<b>Punkt 5.2.8 - Informationen zum Produkt:</b>	<b>Punto 5.2.8 - Informazioni sul prodotto:</b>
Zum Zweck der Vereinfachung der Benutzung der Geräte und der entsprechenden optionalen Funktionen muss der Bieter genaue Anleitungen zu folgenden Informationen liefern:	Al fine di semplificare l'uso delle apparecchiature e delle relative funzioni opzionali, l'offerente dovrà fornire puntuali istruzioni agli utenti volte a fornire informazioni:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• zum Energieverbrauch sowie zur maximal aufgenommenen Leistung in jedem Betriebsmodus;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sul consumo energetico nonché sulla potenza massima assorbita per ciascuna modalità operativa;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• zur Benutzung des Gerätes im Energiesparmodus;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sulle modalità di impiego dei modi di risparmio energetico dell'apparecchio;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• zu den Modalitäten betreffend Rücknahme und Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sulle modalità del ritiro e trattamento RAEE;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• zu Kunden- und Instandhaltungsdienst.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sul servizio di assistenza e manutenzione.</li> </ul>
<b>Punkt 5.2.9 - Anforderung an die Verpackung:</b>	<b>Punto 5.2.9 - Requisiti dell'imballaggio:</b>
Die Erstverpackung muss:	L'imballaggio primario:
a) den Anforderungen des Anhangs F, Teil IV "Rifiuti" des GvD. 152/2006 in geltender Fassung, entsprechen;	a) deve rispondere ai requisiti di cui all'All. F, della parte IV "Rifiuti" del D.Lgs. 152/2006 e s.m.i.;
b) wenn aus Papier oder Pappe, zu mindestens 80 %, wenn aus Plastik, zu mindestens 60 % aus Recyclingmaterial bestehen.	b) essere costituito, se in carta o cartone per almeno il 80% in peso da materiale riciclato, se in plastica, per almeno il 60%.
Genaue Angaben zur Überprüfung der Mindestumweltkriterien sind dem Dokument „Überprüfung der festgelegten Verpflichtungen der Ökologischen Mindestkriterien für elektrische und elektronische Bürogeräte wie tragbare Personal Computer, Personal Computer, Drucker, Multifunktionsgeräte und Fotokopiergeräte - Ministerialdekret vom 13. Dezember 2013 (Amtsblatt Nr. 13 vom 17. Januar 2014)“ zu entnehmen.	Per indicazioni riguardanti la verifica dei criteri minimi ambientali vedasi il documento „Verifica degli obblighi di cui al CAM per le forniture di attrezzature elettriche ed elettroniche d'ufficio, quali personal computer portatili, personal, computer da tavolo, stampanti, apparecchi multifunzione e fotocopiatrici di cui al DM 13 dicembre 2013 (G.U. n. 13 del 17 gennaio 2014)“.

<b>Mindestumweltkriterien (CAM) Bildschirme:</b>	<b>Criteri ambientali minimi (CAM) Monitore:</b>
Die Güter, welche Gegenstand des vorliegenden Vertrags sind, müssen die Mindestumweltkriterien gemäß <b>Punkt 5.2</b> des Anhangs 2 des Dekrets vom Ministerium für Umwelt, Landschafts- und Meeresschutz vom 13. Dezember 2013, veröffentlicht im Gesetzesblatt Nr. 13 vom 17. Jänner 2014 i.g.F. über elektrische und elektronische Bürogeräte wie Personal Computer, Drucker, Multifunktionsgeräte und Fotokopiergeräte einhalten, auf die in ihrer Vollständigkeit verwiesen wird.	I beni, oggetto del presente contratto devono rispettare i criteri ambientali minimi di cui al <b>punto 5.2</b> dell'allegato 2 del decreto del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare 13 dicembre 2013, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 13 del 17 gennaio 2014 e successivi aggiornamenti in materia di attrezzature elettriche ed elettroniche d'ufficio, quali personal computer, stampanti, apparecchi multifunzione e fotocopiatrici, che si intendono interamente richiamati.
<b>Punkt 5.2.3 - Energieverbrauch:</b>	<b>Punto 5.2.3 - Consumo energetico:</b>
Die Monitore müssen den in den ENERGY STAR Leitlinien vorgesehenen Energieeffizienznormen entsprechen, welche auf der Website <a href="http://www.eu-energystar.org/">http://www.eu-energystar.org/</a> zu finden sind.	I monitor devono essere conformi ai requisiti di efficienza energetica previsti nelle linee guida ENERGY STAR, reperibili sul sito <a href="http://www.eu-energystar.org/">http://www.eu-energystar.org/</a> .
<b>Punkt 5.2.4 - Quecksilbergehalt in den LCD-Monitoren:</b>	<b>Punto 5.2.4 - Contenuto di mercurio nei monitor LCD:</b>
Die Hintergrundbeleuchtung von LCD-Monitoren (Liquid Crystal Display) darf kein Quecksilber enthalten.	Le lampade del sistema di retroilluminazione dello schermo LCD non devono contenere mercurio.
<b>Punkt 5.2.6 - Wiederverwertbarkeit:</b>	<b>Punto 5.2.6 - Riciclabilità:</b>
Das Gerät muss für die Zerlegung, auch in Hinblick auf eine Wiederverwertung, konzipiert sein.	L'apparecchiatura deve essere progettata per il disassemblaggio, anche al fine del riciclaggio.
Kunststoffteile von mehr als 25 gr. Gewicht müssen mit einer dauerhaften Werkstoffkennzeichnung nach ISO 11469 oder einer gleichwertigen Norm versehen sein und müssen aus einem Polymer oder recyclingfähigen Polymeren bestehen.	Le parti in plastica con un peso superiore a 25 gr. devono presentare una marcatura permanente che ne identifichi il materiale, in conformità alla norma ISO 11469 o equivalente e devono essere composte di un solo polimero o polimeri compatibili con il riciclaggio.
<b>Punkt 5.2.7 - Bedienungshandbuch:</b>	<b>Punto 5.2.7 - Manuale di istruzioni:</b>
Zum angebotenen Gerät muss ein Bedienungshandbuch oder einer anderen mit dem Gerät mitgelieferten Dokumentation in deutscher oder in englischer Sprache zur Verfügung gestellt werden, die Hinweise zur umweltgerechten Benutzung des Geräts enthält und folgendes beinhaltet:	L'apparecchiatura offerta deve essere fornita di un manuale di istruzioni, o altra documentazione di accompagnamento al prodotto, in tedesco altrimenti in lingua inglese, che informi sul corretto uso (con riferimento agli impatti ambientali) delle apparecchiature e che includa:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Informationen zur Benutzung der Energiesparfunktionen;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• informazioni sulle opzioni attivabili per un ridotto consumo di energia;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Informationen betreffend den korrekten Gebrauch des Geräts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• informazioni sul corretto utilizzo dell'apparecchiatura.</li> </ul>
Das Bedienungshandbuch mit den oben angegebenen Informationen, muss in elektronischer Form und/oder auf der Website des Herstellers zur Verfügung gestellt werden. Außerdem muss ein Dokument in Papierform geliefert werden, welches mindestens die folgenden notwendigen Anleitungen enthält:	Il manuale di istruzioni, contenente le informazioni sopra indicate, deve essere fornito in formato elettronico e/o deve essere reso disponibile sul sito web del produttore. Inoltre dovrà essere fornito in formato cartaceo un documento contenente almeno le istruzioni necessarie:
zur Inbetriebnahme, Verbindung und die Lösung üblicher Probleme bei der Inbetriebnahme;	all'accensione, alla connessione e alla risoluzione dei più comuni problemi relativi all'accensione;
zum Zugang der Website, auf der sich das Bedienungshandbuch befindet.	ad accedere al sito web dove è contenuto il manuale di istruzioni.
<b>Punkt 5.2.8 - Informationen zum Produkt:</b>	<b>Punto 5.2.8 - Informazioni sul prodotto:</b>

Zum Zweck der Vereinfachung der Benutzung der Geräte und der entsprechenden optionalen Funktionen muss der Bieter genaue Anleitungen zu folgenden Informationen liefern:	Al fine di semplificare l'uso delle apparecchiature e delle relative funzioni opzionali, l'offerente dovrà fornire puntuali istruzioni agli utenti volte a fornire informazioni:
<ul style="list-style-type: none"> <li>zum Energieverbrauch sowie zur maximal aufgenommenen Leistung in jedem Betriebsmodus;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>sul consumo energetico nonché sulla potenza massima assorbita per ciascuna modalità operativa;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>zur Benutzung des Gerätes im Energiesparmodus;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>sulle modalità di impiego dei modi di risparmio energetico dell'apparecchio;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>zu den Modalitäten betreffend Rücknahme und Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>sulle modalità del ritiro e trattamento RAEE;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>zu Kunden- und Instandhaltungsdienst.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>sul servizio di assistenza e manutenzione.</li> </ul>
<b>Punkt 5.2.9 - Anforderung an die Verpackung:</b>	<b>Punto 5.2.9 - Requisiti dell'imballaggio:</b>
Die Erstverpackung muss:	L'imballaggio primario:
a) den Anforderungen des Anhangs F, Teil IV "Rifiuti" des GvD. 152/2006 in geltender Fassung entsprechen;	a) deve rispondere ai requisiti di cui all'All. F, della parte IV "Rifiuti" del D.Lgs. 152/2006 e s.m.i.;
b) wenn aus Papier oder Pappe, zu mindestens 80 %, wenn aus Plastik, zu mindestens 60 % aus Recyclingmaterial bestehen.	b) essere costituito, se in carta o cartone per almeno il 80% in peso da materiale riciclato, se in plastica, per almeno il 60%.
Genaue Angaben zur Überprüfung der Mindestumweltkriterien sind dem Dokument „Überprüfung der festgelegten Verpflichtungen der Ökologischen Mindestkriterien für elektrische und elektronische Bürogeräte wie Personal Computer, Drucker, Multifunktionsgeräte und Fotokopiergeräte - Ministerialdekret vom 13. Dezember 2013 (Amtsblatt Nr. 13 vom 17. Januar 2014)“ zu entnehmen.	Per indicazioni riguardanti la verifica dei criteri minimi ambientali vedasi il documento „Verifica degli obblighi di cui al CAM per le forniture di attrezzature elettriche ed elettroniche d'ufficio, quali personal computer, stampanti, apparecchi multifunzione e fotocopiatrici di cui al DM 13 dicembre 2013 (G.U. n. 13 del 17 gennaio 2014)“.

Mindestumweltkriterien (CAM) Notebooks:	Criteri ambientali minimi (CAM) Notebooks:
<p>Die Notebooks, welche Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung sind, müssen die Mindestumweltkriterien gemäß Punkt 4.2 des Anhangs 2 des Dekretes vom Ministerium für Umwelt, Landschafts- und Meeresschutz vom 13. Dezember 2013, veröffentlicht im Gesetzesblatt Nr. 13 vom 17. Jänner 2014 in geltender Fassung über elektrische und elektronische Bürogeräte wie tragbare Personalcomputer, Desktopcomputer, Drucker, Multifunktionsgeräte und Fotokopiergeräte einhalten, auf die in ihrer Vollständigkeit verwiesen wird.</p>	<p>I notebook, oggetto del presente bando devono rispettare i criteri ambientali minimi di cui al punto 4.2 dell'allegato 2 del decreto del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare 13 dicembre 2013, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 13 del 17 gennaio 2014 e successivi aggiornamenti in materia di attrezzature elettriche ed elettroniche d'ufficio, quali personal computer portatili, personal computer da tavolo, stampanti, apparecchi multifunzione e fotocopiatrici, che si intendono interamente richiamati.</p>
<p><b>Punkt 4.2.1 - Energieverbrauch:</b></p> <p>Die Geräte müssen zum Zeitpunkt der Lieferung den in den ENERGY STAR Leitlinien, Version 5.0 vorgesehenen Energieeffizienznormen entsprechen, welche auf der Website <a href="http://www.eu-energystar.org/">http://www.eu-energystar.org/</a> zu finden sind.</p>	<p><b>Punto 4.2.1 - Consumo energetico:</b></p> <p>Le apparecchiature all'atto della fornitura devono essere conformi ai requisiti di efficienza energetica previsti nelle linee guida ENERGY STAR nella versione 5.0, reperibili sul sito <a href="http://www.eu-energystar.org/">http://www.eu-energystar.org/</a>.</p>
<p><b>Punkt 4.2.2 - Aufrüstbarkeit der Komponenten:</b></p> <p>Das Gerät muss den Zugang, die Aufrüstung und Erweiterung der Hauptkomponenten (mindestens des RAM-Speichers, des Massenspeichers (hard disk, SSD, etc) und, wo vorhanden, des DVD-Laufwerks) ermöglichen.</p>	<p><b>Punto 4.2.2 - Aggiornabilità dei componenti:</b></p> <p>L'apparecchiatura deve consentire l'accesso, l'aggiornamento e/o il potenziamento dei principali componenti (almeno la memoria RAM, la memoria di massa (hard disk, SSD, etc) e, dove presente, il lettore/masterizzatore).</p>
<p><b>Punkt 4.2.3 - Quecksilbergehalt in den LCD-Monitoren:</b></p> <p>Die Hintergrundbeleuchtung von LCD-Monitoren (Liquid Crystal Display) darf kein Quecksilber enthalten.</p>	<p><b>Punto 4.2.3 - Contenuto di mercurio nei monitor LCD:</b></p> <p>Nei schermi LCD (Liquid Crystal Display), le lampade del sistema di retroilluminazione non devono contenere mercurio.</p>
<p><b>Punkt 4.2.4 - Geräuschemissionen:</b></p> <p>Die gelieferten Geräte müssen einen Schallleistungspegel (LWAd) nicht höher als 40 db(A) bei aktiver Festplatte oder beim Zugriff auf ein Festplattenlaufwerk und LWAd nicht höher als 35 db(A) im Leerlauf aufweisen.</p>	<p><b>Punto 4.2.4 - Emissioni sonore:</b></p> <p>Le apparecchiature fornite dovranno avere livello di potenza sonora emessa (LWAd) non superiore a 40 db(A) in modalità hard disk attivo ovvero accesso ad un disco rigido e LWAd non superiore a 35 db(A) in fase "idle".</p>
<p><b>Punkt 4.2.5 - Wiederverwertbarkeit:</b></p> <p>Die Geräte müssen für die Zerlegung, auch in Hinblick auf eine Wiederverwertung, konzipiert sein.</p> <p>Kunststoffteile von mehr als 25 gr. Gewicht müssen mit einer dauerhaften Werkstoffkennzeichnung nach ISO 11469 oder einer gleichwertigen Norm versehen sein und müssen aus einem Polymer oder recyclingfähigen Polymeren bestehen.</p>	<p><b>Punto 4.2.5 - Riciclabilità:</b></p> <p>L'apparecchiatura deve essere progettata per il disassemblaggio, anche ai fini dell'avvio al riciclo.</p> <p>Le parti in plastica con un peso superiore a 25 gr. devono presentare una marcatura permanente che ne identifichi il materiale, in conformità alla norma ISO 11469 o equivalente e devono essere composte di un solo polimero o polimeri compatibili con il riciclaggio.</p>
<p><b>Punkt 4.2.6 - Bedienungshandbuch:</b></p> <p>Das angebotene Gerät muss mit Bedienungshandbuch oder einer anderen mit dem Gerät mitgelieferten Dokumentation in deutscher oder, wenn nicht verfügbar, in englischer Sprache geliefert werden, die Hinweise zur korrekten Benutzung des Geräts enthält und folgendes beinhaltet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Informationen zur Benutzung der Energiesparfunktionen;</li> <li>• Informationen betreffend den korrekten Gebrauch des Geräts.</li> </ul>	<p><b>Punto 4.2.6 - Manuale di istruzioni:</b></p> <p>L'apparecchiatura offerta deve essere fornita un manuale di istruzioni o altra documentazione di accompagnamento al prodotto, in tedesco o, se non disponibile, in lingua inglese, che informi sul corretto uso delle apparecchiature che includa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• informazioni sulle opzioni attivabili per un ridotto consumo di energia;</li> <li>• informazioni sul corretto utilizzo dell'apparecchiatura.</li> </ul>

<p>Das Bedienungshandbuch mit den oben angegebenen Informationen, muss in elektronischer Form und/oder auf der Website des Herstellers zur Verfügung gestellt werden. Außerdem muss ein Dokument in Papierform geliefert werden, welches mindestens die folgenden notwendigen Anleitungen enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zur Inbetriebnahme, Verbindung und die Lösung üblicher Probleme bei der Inbetriebnahme;</li> <li>• zum Zugang der Website, auf der sich das Bedienungshandbuch befindet.</li> </ul>	<p>Il manuale di istruzioni, contenente le informazioni sopra indicate, deve essere fornito in formato elettronico e/o deve essere reso disponibile sul sito web del produttore. Dovrà essere fornito in formato cartaceo un documento contenente almeno le istruzioni necessarie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• all'accensione, alla connessione e alla risoluzione dei più comuni problemi relativi all'accensione;</li> <li>• ad accedere al sito dove è contenuto il manuale di istruzioni.</li> </ul>
<p><b>Punkt 4.2.7 - Informationen zum Produkt:</b></p> <p>Zum Zweck der Vereinfachung der Benutzung der Geräte und der entsprechenden optionalen Funktionen muss der Bieter genaue Anleitungen zu folgenden Informationen liefern:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zum Energieverbrauch sowie zur maximal aufgenommenen Leistung in jedem Betriebsmodus;</li> <li>• zur Benutzung des Gerätes im Energiesparmodus;</li> <li>• zu den Modalitäten betreffend Rücknahme und Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten;</li> <li>• zu Kunden- und Instandhaltungsdienst.</li> </ul>	<p><b>Punto 4.2.7 - Informazioni sul prodotto:</b></p> <p>Al fine di semplificare l'uso delle apparecchiature e delle relative funzioni opzionali, l'offerente dovrà fornire puntuali istruzioni agli utenti volte a fornire informazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• sul consumo energetico nonché sulla potenza massima assorbita per ciascuna modalità operativa;</li> <li>• sulle modalità di impiego dei modi di risparmio energetico dell'apparecchio;</li> <li>• sulle modalità del ritiro e trattamento RAEE;</li> <li>• sul servizio di assistenza e manutenzione.</li> </ul>
<p><b>Punkt 4.2.8 - Anforderung an die Verpackung:</b></p> <p>Die Erstverpackung muss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) den Anforderungen des Anhangs F, Teil IV "Rifiuti" des GvD. 152/2006 in geltender Fassung; entsprechen;</li> <li>b) wenn aus Papier oder Pappe, zu mindestens 80 %, wenn aus Plastik, zu mindestens 60 % aus Recyclingmaterial bestehen.</li> </ul> <p>Genaue Angaben zur Überprüfung der Mindestumweltkriterien sind dem Dokument „Überprüfung der festgelegten Verpflichtungen der Ökologischen Mindestkriterien für elektrische und elektronische Bürogeräte wie Personal Computer, Drucker, Multifunktionsgeräte und Fotokopiergeräte – Ministerialdekret vom 13. Dezember 2013 (Amtsblatt Nr. 13 vom 17. Januar 2014)“ zu entnehmen.</p>	<p><b>Punto 4.2.8 - Requisiti dell'imballaggio:</b></p> <p>L'imballaggio primario:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) deve rispondere ai requisiti di cui all'All. F, della parte IV "Rifiuti" del D.Lgs. 152/2006 e s.m.i.;</li> <li>b) essere costituito, se in carta o cartone per almeno il 80% in peso da materiale riciclato, se in plastica, per almeno il 60%.</li> </ul> <p>Per indicazioni riguardanti la verifica dei criteri minimi ambientali vedasi il documento „Verifica degli obblighi di cui al CAM per le forniture di attrezzature elettriche ed elettroniche d'ufficio, quali personal computer, stampanti, apparecchi multifunzione e fotocopiatrici di cui al decreti ministeriaoe del 13 dicembre 2013 (Gazzetta ufficiale n. 13 del 17 gennaio 2014).</p>